

December: Corporal work of Mercy: Cloth the naked.

Our patron for our December is Blessed Teresa of Calcutta. In 1946 Mother Teresa heard a "call with a call." She was already a sister teaching in India. Her new mission and newly founded congregation was to: "to quench the infinite thirst of Jesus on the cross for love and souls" by "laboring at the salvation and sanctification of the poorest of the poor." On October 7, 1950, the new congregation of the Missionaries of Charity was officially founded and Mother Teresa and her sisters dedicating their lives to helping the most destitute in many cities around the world.

Our corporal work of mercy: Please bring in a warm pair of socks to be given to a homeless shelter. There will be a bin in the entrance way to the church for you to put your donation. Let us follow Mother Teresa and heed the call to help those less fortunate they we are. Blessed Teresa of Calcutta, pray for us! Help us to reach out to those in need!

Diciembre: Obras Corporales de Misericordia: Vestir al desnudo

Nuestro patrón para diciembre es la Beata Teresa de Calcuta. En 1946 la Madre Teresa escuchó una "llamada entre una llamada." Ella ya era una hermana enseñando en India. Su nueva misión y la congregación recién fundada consistía en: "saciar la sed infinita de Jesús en la cruz por amor y por las almas" por medio de "obrar por la salvación y la santificación de los más pobres de los pobres." El 7 de octubre de 1950, la nueva congregación de las Misioneras de la Caridad fue fundada oficialmente y la Madre Teresa y las hermanas dedicaron su vida para ayudar a los más pobres en muchas ciudades del mundo.

Nuestra obra de misericordia corporal: Favor de traer un par de calcetines para donar a un refugio para los desamparados. Habrá un balde en la puerta de entrada a la iglesia para ponerlas. Sigamos a la Madre Teresa y prestemos atención a la llamada para ayudar a los menos afortunados entre nosotros.

Beata Teresa de Calcuta, ruega por nosotros. ¡Ayúdanos a aliviar a los necesitados!

326 South Fifth Street • Reading, Pennsylvania 19602-2311

E-mail: stpeterchurch@comcast.net Diocesan Website: www.allentowndiocese.org

Parish House / Casa Parroquial: 610-372-9652 Fax: 610-374-3351

Parish School / Escuela Parroquial, 225 S.5th St.: 610-374-2447

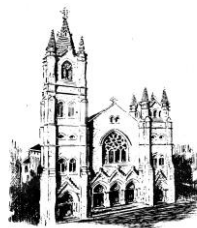
Kennedy House / Casa Kennedy, 532 Spruce St.: 610-378-1947

Office Hours / Horas de Oficina

Monday / Lunes: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Tuesday / Martes - Thursday / Jueves 9:00a.m-5:00p.m

Friday / Viernes: 9:00 a.m. - 3:00 p.m.



Pastoral Staff / Equipo Parroquial

Pastor / Párroco: Rev. Msgr. Thomas J. Orsulak, Th.M.

Parochial Vicar / Vicario Parroquial: Rev. David J. Kozak, J.C.L.

Permanent Deacons / Diáconos Permanentes:

Dn. Leopoldo Alvarado

Dn. Howard Schultz.

Dn. Jesús Centeno (Retired)

Dn. Fernando Torres (Retired)

Dn. Julio Colón (Retired)

Dn. Mariano Torres

School Principal / Directora de la Escuela:

Sister Anna Musi, I.H.M.

Director of Religious Education /

Directora de la Educación Religiosa:

Sister Margaret Pavluchuk, I.H.M.

Business Manager / Gerente de Negocios:

Mr. Timothy Reiver

Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento:

Mr. Mike Simpson

Parish Secretary / Secretaria Parroquial:

Ms. Madeline Rivera

Diocesan Victim Assistance Coordinator:

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC -Direct # 800-791-9209

Diocesan Safe Environment Coordinator:

Sister Meg Cole, SSJ, MS, LMFT: 610-332-0442 Ext. 19

Baptism: First Sunday of the month (English); second and fourth Sundays of the month (Spanish). Attendance at a Baptism Workshop is mandatory for both parents and godparents prior to the sacrament. At least one godparent must be a fully initiated Catholic, age sixteen or older and, if a member of another parish, must present a certificate of sponsorship.

Bautismo: Segundo, y cuarto domingo de cada mes en español. El seminario del bautismo es obligatorio para ambos padres antes de la ceremonia. Los padrinos también deben de asistir al seminario. Los seminarios para el bautismo son obligatorios antes del sacramento. Por lo menos uno debe ser Católico que practique su fe, debe tener 16 años o más, y debe presentar el certificado de padrino si es de otra parroquia.

Confessions / Confesiones

Saturday / Sábado: 3:15 p.m. - 3:45 p.m.

Sunday / Domingo: 5:45 p.m. - 6:15 p.m.

(Also by appointment / También por cita

Adoration of the Blessed Sacrament /

Adoración del Santísimo

First Friday / Primer Viernes: 5:30 – 6:30 p.m.

Thursdays / Los Jueves: 7:15 – 8:15 p.m.

Vespers (Español), Sundays / Los Domingos: 6:00 p.m.

Mass Schedule / Horario de Misa

Vigil of Sunday / Vigilia Dominical:

4:00 p.m. (English)

Sundays / Domingos:

8:30 a.m. (English)

10:30 a.m. (Español)

12:30 p.m. (Bi-lingual)

6:30 p.m. (Español)

Weekdays / Dias de Semana:

Note: There are no weekday morning masses during the summer.

Mon., Tue., Thu., / Lun., Mar., Jue. 7:00 a.m. & 12:10 p.m.

Wednesday / Miércoles: 7:00 a.m. & 6:30 p.m. (Esp.)

Friday / Viernes: 8:30 a.m. & 12:10 p.m.

Saturday / Sábado: 8:00 a.m. (Español)

(Weekday Masses are generally held in St. Anthony Chapel. /

Generalmente, las misas diarias se celebran en la Capilla San Antonio.)

Marriage: The new policy of the Diocese of Allentown requires that the diocesan marriage preparation classes be completed six months prior to the wedding date. Therefore, to start the process, couples should contact the Parish House immediately after engagement. At the first meeting with a parish priest, the wedding date can be placed on the calendar.

Matrimonio: Las nuevas normas de la diócesis de Allentown requieren que las clases diocesanas para la preparación matrimonial sean completadas seis meses antes de la fecha de la boda. Por lo tanto, para iniciar el proceso, parejas deberían contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse. En la primera reunión con un sacerdote parroquial, la fecha de la boda se puede poner en el calendario.

December / Diciembre 20, 2015

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Saturday, December 19, 2015

4:00 PM + Felix & Angela Nowotarski

Sunday, December 20, 2015

8:30 AM +Anne Wieczorek

10:30 AM SI) Feligreses San Pedro

12:30PM +Enrique Gutiérrez & Adalberto Medero

6:30 PM +Luis Ernesto Mercado

Monday, December 21, 2015, St. Peter Canisius

7:00AM +Kathryn Anne Murphy

12:10 PM + Aldir Veras

Tuesday, December 22, 2015

8:30AM + Sister Marie Edwardine Leonard

12:10 PM +Vincent Atinello

Wednesday, December 23, 2015, St. John of Kanty

7:00AM + Rita Pedraza

6:30PM + Manolo Irizarry

Thursday, December 24, 2015

9:00AM +Reiver & Radwanski families

THE NATIVITY OF THE LORD

4:00PM +Joseph & Margaret Pavluchuk

11:59PM SI) Feligreses San Pedro

Friday, December 25, 2015, Christmas Day

8:30AM +Anne Wieczorek

10:30AM +Gelacia Muyet

Saturday, December 26, 2015

8:00AM +Mireya Solis & Micaela Garvan

THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY & JOSEPH

Saturday, December 26, 2015

4:00 PM + Joe Pieja

Sunday, December 27, 2015

8:30 AM +Luis Rodríguez, Jr.

10:30 AM +Miriam Acevedo & Candida Perez

12:30PM SI) Parishioners of Saint Peter

6:30 PM +Victor Malave

Clases de Ingles- en el Centro Madre Verónica esquina 6 y Laurel (502 Sur de la calle 6). Las próximas clases comienzan en Enero 2016. Para registrarse llame al 610-376-6093.

Altar Servers may pick-up the DECEMBER schedule in the back of church./// **Monaguillos** favor de recoger el horario de DICIEMBRE a la parte de atrás de la iglesia.

“**We cannot begin to repay all who have contributed**,” writes a sister. “So we pray to God, who is never outdone in generosity, to reward you.” Heartfelt thanks for your donation to last week’s collection for the Retirement Fund for Religious. May God bless you for your goodness!

Los religiosos expresan su gratitud. “No sabemos como repagar a todos los que han contribuido.” escribe una de las hermanas. “Por eso rogamos a Dios, quien todo supera en generosidad, que los recompense”. Estamos sumamente agradecidos por sus donativos en la colecta de la semana pasada para el Fondo para la Jubilacion de Religiosos. ¡Que Dios los bendiga por su bondad!

There will be no CCD (catechism) classes December 22/23 & 29/30. We will see you at one of our Masses on Dec. 24th 4:00pm & 11:59pm or Dec. 25th 8:30am; 10:30am. // **No habrá clases de catecismo** (doctrina) Diciembre 22/23 & 29/30. Los invitamos como familia a participar en las misas de Noche buena y Navidad. Dic. 24 a las 4:00pm; 11:59pm o Dic. 25 a las 8:30am y 10:30am.

Hymnal dedication envelopes may be found in the back of church. // **Sobres de dedicacion** para los nuevos himnarios, a la parte de atras de la iglesia.

Parish office closed: Dec. 24th, 25th & 31st / Jan 1st, 2016.

Oficina cerrada: 24, 25, 31 de Dic. y 1^o Enero 2016.

Today's Responsorial Psalm

Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved.

Salmo Responsorial de hoy

Señor, muéstranos tu favor y sálvanos.

READINGS FOR THE WEEK OF December 20, 2015

Sunday: Mi 5:1-4a; Ps 80:2-3, 15-16, 18-19; Heb 10:5-10; Lk 1:39-45
Monday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45
Tuesday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56
Wednesday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66
Thursday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79
Friday: Day: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 (1-5, 9-14)
Saturday: Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-22
Sunday: Sir 3:2-6, 12-14 or 1 Sm 1:20-22, 24-28; Ps 128:1-5 or Ps 84:2-3, 5-6, 9-10; Col 3:12-21 (12-17) or 1 Jn 3:1-2, 21-24; Lk 2:41-52

NEXT WEEKEND'S MINISTRY SCHEDULE

Saturday/Sunday December 26/27, 2015

Lectors / Lectores

4:00 P.M- To be announced....

8:30 A.M- Carl Derespina

10:30 A.M- Aida Torres

12:30 P.M- Raquel Lopez

6:30 PM- Francisco Jeronimo

Altar Servers / Monaguillos

4:00 P.M- Migdalia Spring & Stephanie Hemmings

8:30 A.M- Taina Perez & Kevin Sanchez

10:30 A.M- Lucia Arroyo-Zavala, Delenny Rosario, Jairo Alcaraz

12:30 P.M- Itzzel Gonzalez, Ebrianna Perotto

6:30 PM- Monica-Perez Ramirez, Eric Vargas

Bible Study/Estudio biblico

6:00-7:00 p.m Jueves en la capilla

1:45-3:00 p.m Sunday in chapel "Please confirm attendance at 610.372.8368."

Bibles for sale in Parish office at \$13/each. Please stop by during office hours. **Biblias** en cantidad limitada, a la venta en la oficina parroquial \$13/por biblia. Favor de pasar durante horario de la oficina.

El Pesebre Viviente -Dic. 24 (noche buena) a las 10:00pm seguido por la misa de media noche. Estan todos invitados.

Live Nativity Scene- Dec. 24th (Christmas Eve) at 10:00PM followed by midnight mass (Spanish). All are invited.

There will be no contribution statement this weekend due to the early holiday bulletin deadline.

Este fin de semana no habrá declaracion de contribuciones debido a la entrega temprana del boletin.

SACRAMENTAL / SPIRITUAL LIFE

PARISH REGISTRATION: To all new parishioners: Welcome! Our parish is a family and we want to know you personally by name and invite you to share your responsibility as members of St. Peter the Apostle Parish. To register as a member, contact someone on the pastoral staff. One of the priests will be available to register you on the second and fourth weekends-Saturday and Sunday--after all Masses in Marciano Hall. For other times please call the rectory (610-372-9652) to arrange a face-to-face meeting. We are eager to meet you!



BAPTISMS: Celebrated the *first* and *second Sundays* of the month *after* the 12:30 p. m. Mass and the *fourth Sunday* of the month *during* the 12:30 p. m. Mass. Please call Sr. Margaret to arrange for an appointment before attending the Baptism workshop. The godparents must be practicing Catholics that attend Mass and give a good example to their godchild. They must be fully initiated, that is to have received the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation. The godparents can be single, but if they are married, they must be married in the Catholic Church. Children who are first grade and older must attend Religious Education classes to prepare for baptism.

HOLY MATRIMONY: Couples that wish to marry must contact the Parish House immediately after engagement to arrange for the necessary preparation. Couples in a civil marriage must receive the Sacrament of Marriage by the Church in order to receive Communion again. For this, contact any of our priests.

HOMEBOUND: Call the Parish House to arrange visitations. Visitations are made by Eucharistic ministers weekly. Visitations are made once a month by the priests around on the first Friday of the month.



ANOIDING OF THE SICK: It's a sacrament that should be received not only by any catholic who is near death, but also by any that is seriously ill or weak from old age. For more information call the Parish House.

QUINCEAÑERA: There is *only one* monthly celebration for all the young women who want to celebrate a Quinceañeras in our parish in a particular month. The date is *generally* the third Saturday of the month (at 1:00p.m.) and always determined by the parish. As a community we celebrate the gift of life in our young ladies and welcome them to be more actively involved in our parish as they become Christian women. Contact the Parish office at 610-372-9652 ext., 10 *four months* in advance to register and start the process which includes mandatory participation in a workshop.

VIDA SACRAMENTAL & ESPIRITUAL

INSCRIPCIÓN PARROQUIAL: A todos los nuevos feligreses: ¡Bienvenidos! Nuestra parroquia es una familia y quisiéramos conocerlo personalmente por su nombre e invitarlo a compartir su responsabilidad como miembros de la Parroquia San Pedro el Apóstol. Comuníquese con algún miembro del personal pastoral a fin de inscribirse como miembro. Habrá un sacerdote que lo inscribirá cada segundo y los cuarto fin de semana del mes (sábado y domingo) después de cada una de las Misas que se celebran en el salón Marciano. Para inscribirse en otros horarios, llame a la Casa Parroquial (610-372-9652) para solicitar una reunión personal. ¡Estamos ansiosos por conocerlo!

BAUTISMOS: Los bautismos se celebran **el primer y segundo domingo** del mes **después** de la Misa de 12:30 p. m. y **el cuarto domingo** del mes **durante** la Misa de 12:30 p. m. Favor de llamar a Sr. Margaret para hacer una cita antes de asistir al taller de bautismo. Los padrinos deben ser Católicos prácticos, que asistan a Misa y así le den el ejemplo necesario al niño. Debe haber recibido los Sacramentos de Iniciación, Bautismo, primera Comunión y Confirmación. Los padrinos pueden ser personas solteras, pero si son un matrimonio, deben estar casados por la Iglesia. Los niños de primer grado en adelante que no estén bautizados deben entrar en el Catecismo.



SANTO MATRIMONIO: Las parejas que quieran contraer matrimonio deben contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse para recibir la preparación necesaria. Las parejas ya casadas por lo civil deben recibir el sacramento del matrimonio por la Iglesia para poder recibir la Comunión nuevamente. Contacte uno de nuestros sacerdotes.

INCAPACITADOS: Llamar a la Casa Parroquial para poderlos visitar. Las visitas a sus hogares serán hechas por los ministros de la Eucaristía semanalmente. Los sacerdotes hacen una visita alrededor los primeros viernes del mes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Es un sacramento que debe ser recibido no por sólo por aquel que está a punto de morir, sino por cualquier católico que esté seriamente enfermo o débil por el paso de los años.

QUINCEAÑERA: Habrá *solamente una* celebración mensual para todas las jóvenes que quieran celebrar una Quinceañera en la parroquia en un mes particular. La fecha es *generalmente* el tercer sábado del mes (a la 1:00 p. m.) y siempre determinada por la parroquia. Como comunidad, celebramos el don de la vida en estas jovencitas y damos la acogida para que ellas tomen una parte más activa en nuestra parroquia, al convertirse en mujeres cristianas. Llamen a la oficina parroquial al 610-372-9652 ext. 10, *cuatro meses* antes para registrarse y comenzar el proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller.

